

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/235/Add.1

8 de diciembre de 2000

(00-5358)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

Respuestas de Estonia a las preguntas formuladas por los Estados Unidos

Addendum

Mediante una comunicación de la Misión Permanente de Estonia de fecha 27 de noviembre de 2000, la Secretaría ha recibido copias de las siguientes respuestas a las preguntas formuladas por los Estados Unidos, que se distribuyeron en el documento IP/C/W/215/Add.1.

A. DISPOSICIONES GENERALES

1. *Con respecto a cada forma de propiedad intelectual amparada por la parte II del Acuerdo sobre los ADPIC, incluida la protección de las obtenciones vegetales, sírvanse explicar cómo aseguran las leyes de Estonia que los nacionales de otros países Miembros de la OMC se benefician del trato nacional y del trato de la nación más favorecida previstos en los artículos 3 y 4 del Acuerdo. Sírvanse mencionar las disposiciones aplicables de la ley.*

Derecho de autor

El artículo 3 de la Ley de Derecho de Autor regula el ámbito de validez de la Ley y estipula en su párrafo 1 que la Ley de Derecho de Autor es también aplicable a las obras: "... 3) *que deban ser protegidas conforme a un acuerdo internacional del que sea parte la República de Estonia*".

No hay en la Ley de Derecho de Autor excepciones al trato nacional y al trato de nación más favorecida ni exenciones de los mismos.

Marcas de fábrica o de comercio

El artículo 5 1) de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio estipula:

"Las personas físicas y morales podrán obtener protección jurídica para sus marcas de fábrica o de comercio en la República de Estonia sobre la base de la presente Ley y con arreglo al procedimiento en ella prescrito."

Indicaciones geográficas

La Ley de Protección de las Indicaciones Geográficas, en su artículo 2, estipula:

"Los derechos y obligaciones prescritos en la legislación que rige la protección jurídica de las indicaciones geográficas son igualmente aplicables a las personas físicas y morales de la

República de Estonia y a las de Estados extranjeros (en adelante denominadas "personas"), habida cuenta de las restricciones previstas en la presente Ley."

Dibujos y modelos industriales

La Ley de Protección de Dibujos y Modelos Industriales, en su artículo 3, estipula:

"Las personas físicas y morales de la República de Estonia y las de Estados extranjeros (en adelante denominadas "personas") serán iguales en el ejercicio de los derechos y obligaciones prescritos en la presente Ley y demás legislación que rija la protección jurídica de los dibujos y modelos industriales."

Patentes

La Ley de Patentes, en su artículo 3, estipula:

"Las personas físicas y morales de la República de Estonia y las de Estados extranjeros (en adelante denominadas "personas") ejercerán en pie de igualdad los derechos y obligaciones prescritos en la presente Ley, a menos que la legislación de la República de Estonia o los acuerdos internacionales ratificados por el Riigikogu dispongan lo contrario."

Esquemas de trazado de los circuitos integrados

La Ley de Protección de los Esquemas de Trazado de los Circuitos Integrados, en su artículo 3, estipula:

"Las personas físicas y morales de la República de Estonia y las de Estados extranjeros (en adelante denominadas "personas") serán iguales en el ejercicio de los derechos y obligaciones prescritos en la presente Ley y demás legislación que prevea la protección jurídica de los esquemas de trazado de los circuitos integrados, habida cuenta de las restricciones previstas en la presente Ley para las personas de Estados extranjeros."

Protección de las obtenciones vegetales

La Ley de Derechos sobre las Obtenciones Vegetales, en su artículo 14, estipula:

- "1) La persona física o jurídica que sea el obtentor o el titular de una obtención estará facultado para solicitar el derecho sobre la obtención vegetal. Si el obtentor y el titular de una obtención no son la misma persona, la facultad corresponderá al titular de la obtención.
- 2) El obtentor de una obtención es una persona física o un grupo de personas que ha obtenido o identificado la obtención utilizando diversos recursos fitotécnicos.
- 3) El titular de la variedad es la persona que ha adquirido lícitamente los derechos de propiedad sobre una obtención. El obtentor de una obtención puede ser también el titular de la obtención. Cuando una obtención la consiga un obtentor en una relación de empleo o de servicio o por encargo, se tendrá por titular de dicha obtención al empleador o al cliente.
- 4) Si el obtentor y el titular de la obtención no son la misma persona, los derechos no económicos sobre la obtención pertenecen al obtentor y los derechos económicos pertenecen al titular."

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

2. *Sírvanse mencionar y describir las disposiciones sobre derecho de autor y derechos conexos del Código Civil de Estonia.*

Las medidas generales para la protección de los derechos civiles se estipulan en el artículo 112 de la Parte General de la Ley del Código Civil. En consecuencia, las medidas para la protección de los derechos civiles son:

- 1) reconocimiento de derechos;
- 2) eliminación de violaciones y prevención de futuras violaciones;
- 3) restablecimiento de la situación existente antes de la violación;
- 4) indemnización de los daños y perjuicios;
- 5) cumplimiento forzoso de las obligaciones;
- 6) otras medidas previstas por la ley.

En consecuencia, como la Parte General de la Ley del Código Civil prevé los principios generales del derecho civil, las disposiciones de esta Ley son también aplicables al derecho de autor y derechos conexos.

Además, el artículo 81 de la Ley de Derecho de Autor estipula la protección del derecho de autor y derechos conexos conforme al derecho civil:

"§ 81. Protección del derecho de autor y derechos conexos conforme al derecho civil

- 1) En caso de infracción del derecho de autor o derechos conexos y de controversia derivada de la aplicación de la presente Ley y demás legislación sobre el derecho de autor, cada una de las partes o ambas a la vez podrán recurrir a los tribunales para resolver la controversia.
- 2) Además de las medidas especificadas en § 112 de la Parte General de la Ley del Código Civil (RT I 1994, 53, 889; 89, 1516; 1995, 26-28, 355; 49, 749; 87, 1540; 1996, 40, 773; 42, 811; 1998, 30, 409; 59, 941; 1999, 10, 155), los derechos infringidos quedan protegidos conforme al derecho civil mediante:
 - 1) una orden de pago de una indemnización por daños y perjuicios morales;
 - 2) una orden de entregar los activos adquiridos mediante la infracción;
 - 3) la resolución del contrato;
 - 4) la prohibición de las actividades infractoras.
- 3) Si en una causa penal o en una causa relativa a una infracción administrativa a raíz de una violación de las leyes sobre el derecho de autor está incluida una demanda presentada por una persona legitimada o su representante de conformidad con la cláusula 2) del presente artículo, tan pronto se adopte una decisión en la causa penal o administrativa por la que se ordene la incautación de los activos adquiridos como

consecuencia del delito o de la infracción, se ordenará, en virtud de la misma decisión, que se pague o entregue a la persona legitimada la misma cantidad de dinero o un equivalente en dinero de los activos incautados.

- 4) Cuando, como consecuencia de la violación de las leyes sobre el derecho de autor, se dé a publicidad, grabe, reproduzca, distribuya, importe, altere, etc. una obra, la persona habilitada podrá pedir:
 - 1) el restablecimiento de la obra en su forma original; o
 - 2) la alteración de las copias por determinados medios; o
 - 3) la destrucción de las copias pirata.
- 5) Las disposiciones de las cláusulas 4) 2) y 3) del presente artículo no son aplicables a las obras arquitectónicas.
- 6) Se prohíbe transferir copias pirata al autor, al titular de derechos conexos o a sus representantes."

El Código de Procedimiento Civil estipula la regulación de las actuaciones civiles y, como la infracción del derecho de autor puede acarrear responsabilidad civil, las disposiciones de ese Código son también aplicables al derecho de autor y derechos conexos.

3. *Según el párrafo 2) de su artículo 5, la Ley de Derecho de Autor de Estonia no se aplica a las expresiones del folclore. Sírvanse indicar los criterios utilizados para diferenciar una expresión del folclore de una obra basada en el folclore que pueda protegerse mediante el derecho de autor.*

El folclore (las manifestaciones del folclore) no están protegidas por la Ley de Derecho de Autor, disposición que se ajusta al sentido del artículo 2 del Convenio de Berna, que no reconoce el folclore como una categoría especial de obras.

Una obra basada en el folclore puede ser objeto de derecho de autor siempre que satisfaga los criterios estipulados en el párrafo 2 del artículo 4 de la Ley de Derecho de Autor -la obra tiene que ser original (resultado de la propia actividad intelectual del autor), expresada en una forma objetiva que pueda ser percibida y reproducida en esa forma directamente o por medio de dispositivos técnicos. Por ejemplo, cuando se traducen, adaptan (en el sentido de que se han añadido partes originales al texto primitivo), etc., la diferenciación entre una manifestación del folclore y una obra susceptible de derecho de autor basada en el folclore dependerá de que satisfaga los criterios de originalidad (por ejemplo, la transcripción de la letra de una canción folclórica grabada no da base para la autoría, porque en este caso el transcriptor se ha limitado a hacer una labor técnica)-.

4. *Sírvanse describir con detalle de qué forma ha cumplido Estonia las obligaciones impuestas por el artículo 18 del Convenio de Berna, incorporado en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC, y cómo se ha restablecido la protección de los fonogramas existentes en Estonia en la fecha de aplicación del Acuerdo que gozasen aún de protección en su país de origen y no hubiesen agotado el plazo de protección en Estonia.*

El período de protección del derecho de autor será toda la vida del autor más setenta años después de su muerte (artículo 38 de la Ley de Derecho de Autor). En cuanto a los productores de fonogramas, los derechos prescritos en la Ley de Derecho de Autor no expirarán antes de finalizar un período de cincuenta años contados a partir de la primera fijación del fonograma (artículo 74). Las fechas se ajustan a las normas internacionales pertinentes. Si se reclama en Estonia protección para obras que siguen estando protegidas en su país de origen y que en Estonia han caído en el dominio

público, se aplica el párrafo 2) del artículo 18 del Convenio de Berna (también hay que remitirse a este respecto al artículo 7 8) del Convenio).

Por lo que se refiere a la protección de las obras y los resultados de la labor de artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas u organismos de radiodifusión, creados antes de la entrada en vigor de la Ley de Derecho de Autor (1992), el artículo 88 estipula:

- "1) La presente Ley abarca también las obras y los resultados de la labor de artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas u organismos de radiodifusión, creados antes del 12 de diciembre de 1992.

Los requisitos establecidos por la presente Ley para la utilización de obras y resultados de la labor de artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas u organismos de radiodifusión no abarcan los casos en que la utilización se produjo antes del 12 de diciembre de 1992."

C. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

5. *El párrafo 4) del artículo 5 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio de Estonia permite a los titulares de marcas notoriamente conocidas impedir la utilización por otros de su marca de fábrica o de comercio en relación con bienes y servicios similares si esa utilización constituye competencia desleal o redundante en menoscabo del carácter distintivo o la reputación de la marca. Sírvanse indicar si la marca notoriamente conocida ha de estar registrada para que el titular pueda ejercer ese derecho.*

Cumpliendo los requisitos del párrafo 1) del artículo 6bis del Convenio de París, el artículo 5 4) de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio prevé el derecho a la protección de la marca notoriamente conocida. Según el artículo 5 2) de esa Ley, el Estado protege el derecho exclusivo a la marca del titular de una marca protegida. Las disposiciones sobre la protección del derecho exclusivo son aplicables a una marca de fábrica o de comercio protegida y no estipulan la obligación de registro.

6. *Sírvanse describir con detalle la forma en que las marcas notoriamente conocidas se protegen en Estonia y exponer los criterios utilizados para determinar si una marca es notoriamente conocida.*

La protección está regulada por los artículos 5 4) y 33 2) de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio.

"§ 5. Régimen jurídico de las marcas de fábrica o de comercio

- 4) El titular de una marca de fábrica o de comercio tendrá derecho a prohibir la utilización de la marca en relación con bienes y servicios idénticos o similares, así como con otros bienes y servicios cuando la marca sea notoriamente conocida en la República de Estonia y esa utilización se aproveche injustamente del carácter distintivo o la reputación de la marca o los perjudique."

"§ 33. Protección del derecho exclusivo de los titulares de marcas de fábrica o de comercio

- 2) El derecho exclusivo del titular de una marca de fábrica o de comercio notoriamente conocida en el sentido del párrafo 1) del artículo 6bis del Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial será protegido por los organismos de supervisión del Estado sobre la base de la certificación por la Oficina de Patentes o por un tribunal de una marca como notoriamente conocida. La oficina de Patentes certificará la marca como notoriamente conocida únicamente en relación con la tramitación de la marca."

La Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio no establece los criterios para determinar la notoriedad del conocimiento de una marca. Al tramitar una solicitud de registro se toman principalmente en cuenta los resultados de la investigación del consumo y del mercado.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

7. *Sírvanse describir con detalle la protección aplicable a las indicaciones geográficas en virtud de la Ley de Protección de los Consumidores de Estonia.*

No hay disposiciones detalladas acerca de la protección de las indicaciones geográficas conforme a la Ley de Protección de los Consumidores. La protección de las indicaciones geográficas se encuentra detallada en la Ley de Protección de las Indicaciones Geográficas, aprobada el 15 de diciembre de 1999, que entró en vigor el 10 de enero de 2000. La Ley será notificada a la OMC en un futuro próximo.

8. *Sírvanse describir con detalle la forma en que la Ley de Alkoholes de Estonia impide la utilización de indicaciones geográficas en relación con los vinos y las bebidas espirituosas que no tengan su origen en la zona a que se refiere la indicación.*

Conforme a la Ley de Alkoholes, la única disposición que se refiere a las indicaciones geográficas dispone que el comité que decide sobre la inscripción del alcohol en el registro deberá tomar en cuenta las leyes y los acuerdos internacionales relativos a la protección jurídica de las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas.

La protección jurídica de las indicaciones geográficas de las bebidas alcohólicas se pormenoriza en el capítulo 3 de la Ley de Protección de las Indicaciones Geográficas.

E. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

9. *Sírvanse describir con detalle la protección prevista para los dibujos y modelos textiles en Estonia.*

La protección de los dibujos y modelos textiles se basa en el artículo 4 1) y 2) de la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales:

"4. Definición de dibujo y de modelo industrial

- 1) Un dibujo industrial es una solución bidimensional y un modelo industrial una solución tridimensional del aspecto externo de un producto.
- 2) Para los fines de la presente Ley, la solución del aspecto exterior de un producto es la composición de los rasgos del aspecto del producto que consiste, por separado o en combinación, de la forma, la configuración, la ornamentación, el color o los colores, la textura y el material."

Un dibujo o modelo industrial puede presentar variantes (artículos 4 4) y 5 5) de la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales).

"4. Definición de dibujo y de modelo industrial

- 4) Un dibujo o modelo industrial puede presentar variantes. Las variantes de un dibujo o un modelo industrial son las modificaciones de un dibujo o modelo que producen la misma impresión general a una persona perita en la profesión."

"5. Concesión de protección jurídica a los dibujos y modelos industriales

- 5) Se dará a cada variante de un dibujo o modelo industrial una protección jurídica independiente."

F. PATENTES

10. *El artículo 47 de la Ley de Patentes de Estonia autoriza la concesión de licencias obligatorias en determinadas circunstancias y contiene disposiciones correspondientes a muchas de las condiciones establecidas en el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse describir con detalle de qué forma se ha previsto el cumplimiento de las distintas condiciones no incluidas en la ley y mencionar los artículos pertinentes de las leyes o los reglamentos.*

Todas las disposiciones del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC figuran en el artículo 47 de la Ley de Patentes. Según el derecho de patentes de Estonia sólo un tribunal puede conceder una licencia obligatoria. Este requisito es aplicable incluso en caso de emergencia nacional u otras circunstancias de extrema urgencia. Ni el Gobierno ni ningún organismo público de Estonia están facultados para conceder una licencia obligatoria.

Las controversias sobre la concesión de licencias obligatorias se rigen por el artículo 55 2) de la Ley de Patentes:

"2) Las acciones a que se hace referencia en la presente Ley son de competencia del tribunal en cuyo territorio esté situada la Oficina de Patentes.

El tribunal resolverá las controversias sobre patentes con arreglo al procedimiento prescrito por el Código de Procedimiento Civil, teniendo en cuenta las especificaciones contenidas en la Ley de Patentes.

Los casos en que se admiten exenciones en bloque, que restrinjan o puedan restringir la competencia, se estipulan en la Resolución del Gobierno de Estonia N° 359 de 23 de noviembre de 1999.

11. *En virtud del artículo 57 de la Ley de Patentes de Estonia, la Oficina Estonia de Patentes puede personarse como tercero en los procedimientos judiciales por infracción de patentes. Sírvanse explicar con detalle qué función desempeñaría la Oficina en su calidad de tercero.*

La Oficina de Patentes interviene como tercero en las actuaciones administrativas, donde su papel consiste mayormente en explicar sus decisiones que han sido impugnadas y puede participar en procedimientos civiles como perito si así se solicita, pero eso sucede rara vez.

G. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

12. *El párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC impone a los Miembros la obligación de proteger determinados datos de pruebas asociados a peticiones de autorización para comercializar productos farmacéuticos y agroquímicos frente a la divulgación y contra "todo uso comercial desleal". Sírvanse exponer con detalle de qué forma cumple Estonia esa obligación en virtud de la Ley de Productos Farmacéuticos.*

El Ministerio de Asuntos Sociales y el Organismo Estatal de Medicamentos han elaborado proyectos de enmienda de la Ley de Productos Farmacéuticos, que llenan los requisitos del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Según la Ley sobre la Competencia, se define la información confidencial como una información técnica, tecnológica u otra de carácter empresarial cuya publicación no es obligatoria y la

referente a negociaciones, operaciones, investigación de mercado y otras circunstancias de naturaleza comercial. El uso indebido de información confidencial es el uso de ese tipo de información perteneciente a otra empresa cuando esa información se obtiene ilícitamente o cuando su utilización es contraria a un acuerdo celebrado con la otra empresa. Está prohibido el uso indebido de información confidencial.

La Ley de Bases de Datos de Estonia estipula que los datos conservados en las bases de datos del Estado y de los gobiernos locales son públicos, excepto cuando el acceso a los datos o su publicación están prohibidos por la ley o cuando los datos son únicamente de uso interno.

H. OBSERVANCIA

13. Sírvanse indicar si las decisiones sobre el fondo adoptadas en los procedimientos judiciales se facilitan por escrito y si esos dictámenes escritos se ponen a disposición del público para que éste llegue a conocer mejor la ley.

El principio de que las decisiones deben constar por escrito está estipulado en todos los códigos de procedimiento de Estonia (artículo 230 del Código de Procedimiento Civil, artículo 261 del Código de Procedimiento Penal, artículo 25 del Código de Procedimiento Administrativo). En consecuencia, todas las decisiones adoptadas en procedimientos judiciales se facilitan por escrito.

En cuanto a la posibilidad de que el público se familiarice con las disposiciones judiciales, las del Tribunal Supremo se publican en el Boletín Oficial del Estado (*Riigi Teataja*) y pueden obtenerse igualmente en Internet.

14. Sírvanse indicar si las autoridades judiciales están facultadas para adoptar medidas provisionales sin haber oído a la otra parte, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC, y en qué circunstancias pueden hacer uso de esa facultad.

El artículo 155 del Código de Procedimiento Civil estipula:

- "1) A solicitud de una de las partes, el tribunal podrá adoptar, mediante un auto, medidas cautelares respecto del objeto de una acción. Podrán adoptarse medidas cautelares durante todo el transcurso de las actuaciones de una causa cuando, de no adoptarse pudiera hacerse difícil o imposible ejecutar la sentencia.
- 2) El tribunal sólo podrá adoptar medidas cautelares respecto del objeto de una acción como máximo un mes antes de la presentación de ésta, sobre la base de una petición escrita razonada. La petición de esas medidas deberá presentarse al tribunal que corresponda de conformidad con las disposiciones que determinan la competencia; la petición expondrá las razones para no entablar inmediatamente la acción...
- 5) Una vez dictado el auto por el que se adoptan medidas cautelares respecto del objeto de la acción, el tribunal lo comunicará a la otra parte."

El artículo 158 2) estipula: "2) No se notificará al demandado ni a los demás participantes en el procedimiento la vista de una petición de medidas cautelares respecto del objeto de una acción."

En el artículo 156 se enumeran las medidas cautelares respecto del objeto de una acción:

- "1) la imposición de una hipoteca judicial sobre un inmueble perteneciente al demandado;

- 2) la introducción en un registro de la propiedad de una anotación por la que se prohíbe disponer de la propiedad;
 - 3) incautación de un bien mueble perteneciente al demandado que se halle en poder de éste o de otra persona;
 - 4) la prohibición a un demandado de alejarse de su lugar de residencia;
 - 5) la prohibición al demandado de celebrar determinadas operaciones o realizar determinados actos;
 - 6) la prohibición a otras personas de transferir bienes al demandado o de cumplir otras obligaciones a su respecto;
 - 7) en el caso de presentación de una demanda para que se liberen bienes incautados, la suspensión de la venta forzosa de dichos bienes;
 - 8) la suspensión del apoderamiento en un procedimiento de ejecución cuando se impugne el título ejecutivo mediante la presentación de una demanda.
- 2) El tribunal podrá aplicar concurrentemente varias medidas cautelares respecto del objeto de una acción. ..."

15. *Sírvanse indicar si las autoridades aduaneras estonias pueden aplazar de oficio el despacho para libre circulación de las mercancías de cuyas marcas de fábrica o de comercio se sospeche que son falsificadas y las obras infractoras del derecho de autor, y mencionar las disposiciones legales aplicables.*

Según el artículo 65 de la Ley de Aduanas "el transporte ilícito de mercancías a través de la frontera aduanera" (incluido el transporte de mercancías prohibidas a través de la frontera aduanera) es una violación de las normas aduaneras. Por consiguiente, una persona puede ser castigada según el artículo 69 de la Ley de Aduanas -se impone una multa de hasta el triple del valor de las mercancías que sean objeto directo de la infracción a la persona que transporte ilícitamente mercancías a través de la frontera aduanera-.

El párrafo 8 del artículo 69 estipula: "En el caso de una violación de las especificadas en la cláusula 2) 3), la autoridades podrán incautarse de las mercancías que se presume han sido el objeto directo de la violación de las normas aduaneras. Los objetos, las sustancias y otros activos objeto de incautación obligatoria por las autoridades aduaneras se enumeran en el artículo 238 1) del Código de Infracciones Administrativas. La aplicación de la incautación no está vinculada a la imposición de una pena. Puede aplicarse independientemente de a quién pertenezcan los objetos, sustancias u otros activos o de que se haya identificado a su legítimo titular."

El párrafo 1 del artículo 238 del Código de Infracciones Administrativas estipula que podrán ser objeto de incautación, entre otros:

- los medios o instrumentos utilizados para cometer la infracción administrativa;
- los vehículos que se hayan reconstruido expresamente con el fin de violar las normas aduaneras y mediante los cuales, en los cuales o con cuya ayuda se transportaron o se pensaba transportar mercancías que se consideren objeto directo de la violación de las normas aduaneras;
- las mercancías pirata;

- las mercancías falsificadas.

En caso de que las autoridades aduaneras tengan razones para creer que una mercancía es pirata o falsificada, podrán retenerla en su poder y pedir su evaluación en los siguientes términos; el artículo 45 1¹) de la Ley de Aduanas estipula:

"Las mercancías de las que hay razones para creer que son falsificadas o pirata deberán ser evaluadas por:

- 1) el propietario o un representante del propietario de la marca de fábrica o de comercio, o el titular o un representante del titular de los derechos del propietario; o
- 1¹) el usuario legítimo de la indicación geográfica registrada; o
- 2) el propietario o el representante del propietario del dibujo o modelo industrial, o el titular o un representante del titular de los derechos de ese propietario; o
- 3) el autor o el representante del autor, o el titular o el representante del titular de los derechos del autor; o
- 4) el titular o un representante del titular de los derechos conexos del autor."

En caso de que las mencionadas personas evalúen las mercancías como falsificadas o pirata, las autoridades aduaneras podrán iniciar el procedimiento administrativo antes descrito.

16. *Sírvanse indicar qué autoridades estonias asumen la responsabilidad de las acciones penales relacionadas con los derechos de propiedad intelectual y señalar si sus competencias se extienden a otras formas de derechos de propiedad intelectual.*

Según el artículo 93 del Código de Procedimiento Penal, las actuaciones penales las inicia un investigador preliminar o fiscal.

Según el artículo 68 de la Ley de Aduanas, los funcionarios de la policía o de la guardia fronteriza prepararán un informe sobre una violación de las normas aduaneras. El artículo 75 de la Ley de Aduanas estipula además que las autoridades aduaneras tienen facultades de instrucción en asuntos relacionados con la violación de normas aduaneras y deben observar la legislación que regula el procedimiento penal.

17. *Sírvanse proporcionar información estadística correspondiente a 1998 y 1999 sobre las medidas civiles establecidas para lograr la observancia en materia de derecho de autor, marcas de fábrica o de comercio, indicaciones geográficas, dibujos y modelos industriales, patentes, esquemas de trazado de circuitos integrados y secretos comerciales, con inclusión del número de casos presentados, mandamientos judiciales dictados, mercancías infractoras confiscadas, equipos infractores confiscados y casos resueltos (comprendidos los arreglos amistosos), así como el importe de los resarcimientos ordenados.*

Véase la respuesta a la pregunta 18.

18. *Sírvanse proporcionar información estadística correspondiente a 1998 y 1999 sobre las medidas penales establecidas para lograr la observancia en materia de piratería lesiva del derecho de autor y de infracción de marcas, incluido el número de allanamientos, procesamientos y condenas, así como el importe de las multas o la duración de las penas de prisión (precisando en el primer caso si se*

pagaron o no, y en el segundo si se cumplieron efectivamente o se suspendió su ejecución), junto con toda otra información que demuestre la eficacia de su sistema penal para combatir la piratería lesiva del derecho de autor y la falsificación de las marcas de fábrica o de comercio.

Durante los nueve primeros meses de 2000 se ha controlado a 666 personas jurídicas y físicas. Se han descubierto 41.862 productos pirata y se han incautado 40.832 productos infractores. En 53 casos se levantaron actas relacionadas con el Código de Infracciones Administrativas. La cuantía total de las multas impuestas por los tribunales se elevó a 190.510 EEK.

Se incoaron nueve causas penales, incluidas cinco sobre la base del artículo 278 del Código Penal, 47 sobre la base del artículo 280, una causa sobre la base del artículo 281 y seis sobre la base del artículo 283. Durante los primeros nueve meses del año 2000 se dictaron ocho procesamientos.

19. *Sírvanse describir cualquier nueva iniciativa prevista para mejorar la observancia de los derechos de propiedad intelectual en Estonia, en particular las iniciativas relativas a la observancia por vía penal.*

La creación, a principios de 2000, de un Departamento de Medios de Comunicación y Derecho de Autor en el Ministerio de Cultura fue un paso importante en la observancia de los derechos de propiedad intelectual. Entre otros asuntos, el Departamento se ocupa de la supervisión del cumplimiento de las disposiciones relativas a esos derechos.

Se han organizado durante el año 2000 varios cursos para la policía, las autoridades aduaneras y los jueces. Por ejemplo:

- un seminario para los miembros del Comité de derechos de autor;
- un seminario para artistas intérpretes y ejecutantes, productores de fonogramas y organismos de radiodifusión;
- seminarios especiales para instituciones de observancia.

Además, se preparan más programas de formación y seminarios para aumentar la capacidad y la competencia de los funcionarios que intervienen en la observancia de los derechos de propiedad intelectual.

En mayo de 2000, el Departamento de Policía de Tallinn formó un equipo de tarea para combatir la piratería. Se han organizado redadas diarias para eliminar mercancías pirata de los mercados. Las mercancías incautadas comprendían discos compactos, cintas de vídeo, programas de ordenador y otros artículos pirata.
